

Proposal for an Interim solution – Crimea

1. Preamble

- The political evolutions that have taken place in Crimea in 2014 have given rise to a number of questions regarding the application of the Green Card System to the territory of Crimea, both in terms of incoming traffic on the territory of Crimea as outgoing traffic leaving the territory of Crimea;
- The Council of Bureaux (CoB) does not participate in the political discussion and maintains a standpoint of complete neutrality in this regard;
- As an organisation responsible for the continuity of the Green Card System, the CoB needs however to work out a practical interim solution in order to safeguard the application of the Green Card System to the territory of the Russian Federation (RUS), Ukraine (UA) and Crimea. This solution takes into consideration the political reality as it stands upon the adoption of this decision;
- The interim solution has been drafted after negotiations between the Bureaux concerned (the Bureau of RUS and the Bureau of UA) with the presence of the CoB; points upon which no agreement could be found between the parties have been decided by the Management Committee;
- The interim solution constitutes a decision of the CoB, after consultation of the parties involved;
- The legal basis for this intervention is Article 7.2i of the CoB Constitution, with further reference to Article 6.2g ("*decide on matters raised by Members which concern the operation of the Green Card system*"). This decision shall be communicated to all CoB Members and shall be valid and binding until the next General Assembly, which can decide whether or not to maintain the decision;
- This interim solution shall be valid as long as the sanctions taken by the European Union (EU), and the United Nations (UN) allow money transfer from and to RUS and/or from and to the Russian Motor Insurers' Bureau;
- Based on information received from reinsurers it is possible that as an effect of the EU Sanctions, Russian Insurers cannot provide MTPL cover / Green Cards for Crimean vehicles registered in RUS. Consequently, the risk cannot be ceded to the reinsurers. The CoB reinsurance advisor asked (by e-mail of 30/10/2014 addressed to the Russian Bureau): "*to obtain the written confirmation from the lead reinsurer that the Russian Green Cards attached to RUS registered vehicles, and written in Crimea, are currently covered by the Reinsurance treaty and not subject to any sanction in force, in particular EU and UN sanctions*". Based on information received from the RUS Bureau, the lead reinsurer confirmed 1° to follow the CoB decision in this respect **[Annex 1]** and 2° Green Cards issued for vehicles with Russian plates from Crimea are not an issue from a sanctions perspective.

2. Incoming Traffic

2.1. Access

At the Crimean borders, vehicles are currently allowed to enter the Crimean territory with Green Cards valid either for UA or for RUS. The question is to what extent such practice can be acceptable for insurers and reinsurers if one of the two countries is crossed out on the Green Card. In order to be in line with the rules of the Green Card System and to avoid problems of cover to be given by foreign insurers, entry into Crimea should be conditional upon the presentation of a Green Card which is valid for both RUS and UA.

The Management Committee agreed on the following decision:

The Council of Bureaux calls upon the Member Bureaux to accept that a Green Card, valid for Ukraine, would also be valid for the territory of Crimea. This message shall be transferred to the Member insurers of all Bureaux

For all vehicles not registered in Ukraine or Russia, entry to the territory of Crimea is conditional upon the presence of a Green Card, valid for the territory of both Russia and Ukraine. The Russian Bureau shall inform the border authorities about this decision in order to ensure that vehicles are only allowed access to the territory of Crimea upon the presentation of a Green Card, valid for the territory of both Russia and Ukraine.

No Green Card is necessary for vehicles registered in Ukraine or Russia in order to enter the territory of Crimea.

2.2. Guarantee

With respect to vehicles with UA registration plates, accidents occurring in Crimea are considered as domestic claims, and therefore such claims are not considered as Green Card claims (not within the scope of the Internal Regulations).

With respect to vehicles with RUS registration plates, accidents occurring in Crimea are considered as domestic claims, and therefore such claims are not considered as Green Card claims (not within the scope of the Internal Regulations).

2.3. Claims handling

The UA Bureau is in the practical impossibility to organise any claims handling activity for accidents occurred on the Crimean territory. From a practical point of view, the RUS Bureau would be in the best position to handle such claims. But having regard to the UA law on Crimea, the UA Bureau cannot sign any agreement allowing such a practical solution.

The Management Committee agreed on the following decision:

The Council of Bureaux calls upon the Member Bureaux to recognise that the Russian Bureau operates as a temporary claims handler for the territory of Crimea. Such recognition does not entail recognition of the Russian Bureau operating on Russian territory. This message shall be transferred to the Member insurers of all Bureaux

3. Outgoing traffic

A clear position should be delivered to the CoB Membership in respect of the entity to give guarantee for accidents occurred outside the RUS and UA territory, caused by a vehicle originating from Crimea.

Firstly, it is to be emphasised that the majority of vehicles in Crimea are still circulating while being registered in UA. The majority of vehicles are still not re-registered in RUS. Moreover, a number of citizens of Crimea have 2 passports and even 2 registration plates (UA and RUS), although this is legally not allowed. They would at each moment use the registration plate that allows them to travel the most easily in a specific country.

The different situations that need to be analysed can be found in the following table:

Distribution of guarantees

	Acc. and Notification	< 18/03/2014		≥ 18/03/2014	
		Acc. Place	CoB member country (excl. RUS)	RUS	CoB member country (excl. RUS)
genuine GC	art. 8	UA	UA	UA	UA
unauthorised	art. 9	UA	UA	UA	RUS
illegally altered	art. 9	UA	UA	UA	RUS
FALSE	art. 9	UA	RUS / UA	RUS / UA	RUS

The two situations indicated in blue, are the ones for which the 2 Bureaux concerned have different positions. For the UA Bureau, these situations should be covered by the RUS Bureau and for the RUS Bureau it should be the UA Bureau.

The UA Bureau is willing to guarantee genuine UA Green Cards, both for accidents in RUS and for accidents in other countries than RUS and UA. This guarantee will apply even for accidents caused after the date on which UA lost the physical control over the territory of Crimea (18th March 2014).

The situation is different for false Green Cards. The UA Bureau is not willing to guarantee false UA Green Cards in case of accidents caused by Crimean vehicles registered in UA if these accidents were not notified before 18th March 2014. The reason is that since that date the UA Bureau has no physical access to the territory of Crimea. It cannot carry out any investigation regarding the circumstances of issuance or falsification of the Green Cards. Moreover, the Bureau has no possibility to enforce any recourse rights against the drivers having caused the accident and/or the person responsible for the falsification if this person has his residence in Crimea.

These 2 problematic situations have been considered from 4 different angles:

1. Only UA Green Cards can be issued for vehicles with UA registration plates. Although this would seem the most rational solution, it would result in the fact that the UA Bureau would also be responsible for false Green Cards. Moreover, it must be taken into consideration that there no longer are any selling points of UA Green Cards on the Crimean territory. Citizens of Crimea could only buy UA Green Cards at the border between Crimea and UA;
2. RUS Green Cards would be issued to Crimean vehicles with UA registration plates. This solution would however imply a recognition that Crimea is to be considered as RUS territory. This would be in contradiction with the standpoint of the United Nations, under the aegis of which the CoB operates. Moreover, this solution would also be in contradiction with the solution proposed for incoming traffic;
3. A third Bureau would be authorised to issue Green Cards for Crimean vehicles with UA registration plates;
4. Crimean vehicles would be required to subscribe to frontier insurance.

The Management Committee agreed on the following decision in line with the spirit and rules of the Internal Regulations (and more particularly the two paragraphs of Article 9):

In case of accidents outside Russia and outside Ukraine, caused by vehicles originating from Crimea with a false Green Card, purported to be issued under the authority of the Ukrainian Bureau:

- *the Russian Bureau will guarantee the consequences of the accident in case the vehicle bears a Russian registration plate;*
- *the Ukrainian Bureau will guarantee the consequences of the accident in case the vehicle bears an Ukrainian registration plate.*

In case the Ukrainian Bureau wishes to recover outlays from the driver or holder of the vehicle circulating with a false Green Card and in case this person has his residence on the territory of Crimea, the Russian Bureau will assist, to the best of its possibilities, the Ukrainian Bureau in the recovery attempts, and this for as long as the Ukrainian Authorities do not have any physical

access to the territory of Crimea. In case the Russian Bureau does not provide sufficient assistance, the President and/or the Secretary General of the Council of Bureaux will be called upon to intervene.

Greet Floré
Secretary General

Решение о Временном порядке применения системы «Зеленая карта» в Крыму

1. Преамбула

- Политические изменения, произошедшие в Крыму в 2014 году, породили ряд вопросов касательно применения правил системы «Зеленая карта» на территории Крыма в части страхования въезжающих и выезжающих с данной территории транспортных средств;
- Совет страховых бюро не участвует в каких-либо политических дискуссиях и занимает позицию полного нейтралитета в отношении данного вопроса;
- Являясь организацией, ответственной за поддержание системы, Совету страховых бюро необходимо выработать временный технический порядок в целях обеспечения функционирования системы «Зеленая карта» на территории России, Украины и Крыма. Данное решение принимается с учетом политических реалий в регионе, сложившихся на момент его принятия;
- Временный порядок был разработан на основании проведенных переговоров между заинтересованными Бюро (Бюро «Зеленая карта» России и Украины) при участии представителей Совета страховых бюро. Вопросы, по которым соглашение между сторонами не могло быть достигнуто, были решены непосредственно Управляющим комитетом;
- Временный порядок представляет собой решение Совета страховых бюро, принятое после консультации с заинтересованными сторонами;
- Совет страховых бюро уполномочен принять подобное решение на основании статей 7.2i и 6.2g («Принимать решения по вопросам, поднятым Членами Совета бюро по вопросам, касающимся функционирования Системы Зеленой карты...»). Данный порядок будет доведен до сведения всех национальных бюро «Зеленая карта» и действует до следующего заседания Генеральной Ассамблеи Совета страховых бюро, на котором будет принято решение о его дальнейшем действии;
- Данный порядок считается действующим до тех пор, пока санкции, наложенные Европейским Союзом и ООН, позволяют осуществление денежных переводов из или в Россию и/или в российское бюро «Зеленая карта»;
- Согласно информации, полученной от перестраховщиков, существует вероятность, что ввиду введенных Европейским Союзом санкций,

российские страховщики не смогут в рамках ОСАГО или системы «Зеленая карта» страховать крымские транспортные средства, зарегистрированные в России. Соответственно данные риски также не смогут быть перестрахованы. Консультант Совета страховых бюро по вопросам перестрахования запросил представление (E-mail от 30.10.2014 в адрес российского бюро «Зеленая карта») «письменного подтверждения от ведущего перестраховщика, что договор перестрахования покрывает российские сертификаты «Зеленая карта», оформленные на российские транспортные средства, зарегистрированные на территории Крыма, и что на них не распространяются какие-либо санкции, в частности санкции, наложенные Европейским Союзом и ООН». Согласно информации, полученной от бюро «Зеленая карта» России, ведущий перестраховщик подтвердил, во-первых, готовность следовать решению Совета страховых бюро в этой части, а во-вторых, что «Зеленые карты», выданные в отношении крымских транспортных средств с российскими регистрационными знаками, не подпадают под какие-либо санкции.

2. Транспортные средства, въезжающие на территорию Крыма

2.1. Въезд

На данный момент на территорию Крыма транспортные средства въезжают с сертификатами «Зеленая карта», действительными как для территории Украины, так и для территории России. Вопрос заключается в том, до какой степени подобная практика может быть приемлема для страховщиков и перестраховщиков, если в «Зеленой карте» ячейка с буквенным обозначением одной из указанных стран зачеркнута. В целях соблюдения правил системы «Зеленая карта», а также во избежание проблем при подтверждении действительности иностранными страховщиками, обязательным условием въезда на территорию Крыма должно быть предъявление «Зеленой карты», действительной одновременно для территории и Украины, и России.

Управляющий комитет одобрил следующее решение по данному вопросу:

Совет бюро предписывает членам Совета бюро признать, что «Зеленая карта», действительная для территории Украины, сохраняет действительность для территории Крыма. Данная информация должна быть доведена до сведения всех страховых компаний – членов бюро системы «Зеленая карта». При этом условием въезда на территорию Крыма для транспортных средств, не зарегистрированных на территории Украины

или России, с точки зрения страхования в рамках системы «Зеленая карта» является наличие «Зеленой карты», действительной одновременно для территории России и для территории Украины. Бюро «Зеленая карта» России уведомит пограничные органы о данном решении с тем, чтобы разрешить допуск на территорию Крыма транспортных средств, владельцы которых предъявили «Зеленую карту», действительную одновременно для территорий обеих стран.

Для въезда на территорию Крыма владельцам транспортных средств, зарегистрированных на территории России или Украины, «Зеленая карта» не требуется.

2.2. Гарантии

ДТП на территории Крыма с участием транспортных средств с регистрационными знаками Украины рассматриваются как страховые случаи, регулируемые внутренним законодательством об ОСАГО, и таким образом не могут считаться претензиями в рамках системы «Зеленая карта» (действие Внутреннего Регламента на урегулирование таких претензий не распространяется).

Аналогичный порядок применяется при ДТП на территории Крыма с участием транспортных средств с российскими регистрационными знаками.

2.3. Урегулирование претензий

Бюро «Зеленая карта» Украины не имеет практической возможности производить урегулирование претензий потерпевших по ДТП на территории Крыма. С практической точки зрения, данные функции наилучшим образом могут быть осуществлены российским бюро «Зеленая карта». Однако следуя законодательству Украины в отношении Крыма, украинское бюро не имеет права подписывать какие-либо соглашения, разрешающие подобное решение данного вопроса.

Управляющий комитет принял следующее решение:

Совет бюро предписывает членам Совета бюро признать бюро «Зеленая карта» России уполномоченным временно урегулировать претензии по «Зеленым картам» при ДТП на территории Крыма. Такое признание не означает признание данной деятельности российского бюро в качестве деятельности на территории Российской Федерации. Данная информация должна быть доведена до сведения всех страховых компаний – членов бюро системы «Зеленая карта».

3. Выезд с территории Крыма

Члены Совета страховых бюро должны располагать четко определенной информацией относительно предоставления гарантий по «Зеленым картам», держателями которых являются владельцы крымских транспортных средств, по ДТП, произошедшим за пределами России или Украины.

Необходимо отметить, что большинство крымских транспортных средств по-прежнему зарегистрированы в Украине. Большинство транспортных средств еще не перерегистрированы в России. Более того, некоторые жители Крыма имеют 2 паспорта и даже 2 регистрационных номерных знака (российские и украинские), хотя официально это запрещено. На практике они используют тот регистрационный номерной знак, который позволит им наиболее беспрепятственно попасть в ту или иную страну.

В таблице ниже рассматриваются различные возможные ситуации в связи с указанными ДТП.

Схема распределения гарантий

	Дата ДТП и уведомления о ДТП	< 18.03.2014		≥ 18.03.2014	
		Страны Совета бюро (за исключением России)	Россия	Страны Совета бюро (за исключением России)	Россия
Действительная «Зеленая карта»	Ст. 8	Украина	Украина	Украина	Украина
Незаконно выданная	Ст. 9	Украина	Украина	Украина	Россия
Незаконно измененная	Ст. 9	Украина	Украина	Украина	Россия
Фальсифицированная	Ст.9	Украина	Россия/Украина	Россия/Украина	Россия

По двум ситуациям, отмеченным синим цветом, позиции бюро России и Украины не совпадают. Бюро «Зеленая карта» Украины полагает, что данные случаи должны быть гарантированы российским бюро, бюро «Зеленая карта» России считает, что украинским.

Бюро «Зеленая карта» Украины готово гарантировать только действительные «Зеленые карты», предъявленными виновниками ДТП – владельцами крымских транспортных средств. Гарантии распространяются в том числе в отношении ДТП, произошедших после даты, когда Украина утратила фактический контроль над территорией Крыма (18 марта 2014).

В отношении фальсифицированных «Зеленых карт» ситуация обстоит иначе. Украинское бюро отказывается подтверждать гарантии по поддельным сертификатам в случае ДТП, совершенных крымскими транспортными средствами, зарегистрированными на территории Украины, если об этих ДТП не было заявлено до 18 марта 2014. Причина заключается в том, что, начиная с этой даты, украинское бюро не имеет доступа на территорию Крыма. Бюро Украины не имеет возможности проводить какие-либо расследования касательно фальсифицирования Зеленых карт. Кроме того, бюро Украины не имеет возможности предъявить регрессные требования к водителям-виновникам ДТП или же к лицам, ответственным за фальсификацию, если они являются жителями Крыма.

Были рассмотрены следующие возможные варианты разрешения этих проблемных ситуаций:

1. В отношении транспортных средств с украинскими регистрационными номерами будут оформляться только украинские «Зеленые карты». Результатом данного решения, хоть и являющегося самым рациональным, станет обязанность украинского бюро нести ответственность за фальсифицированные «Зеленые карты». Необходимо также учитывать тот факт, что на территории Крыма больше нет пунктов продажи украинских сертификатов «Зеленая карта». Граждане Крыма могут приобрести украинские сертификаты только на приграничной территории Украины с Крымом;
2. В отношении транспортных средств с украинскими регистрационными номерами будут оформляться российские «Зеленые карты». Подобное решение, однако, фактически означает признание Крыма частью территории России, что прямо противоречит позиции ООН, под чьим руководством осуществляет свою деятельность Совет страховых бюро.

- Более того, данное решение будет идти в разрез с решение принятым по вопросу въезжающих на территорию Крыма транспортных средств;
3. «Зеленые карты» в отношении крымских транспортных средств с украинскими регистрационными знаками будут оформляться третьей стороной.
 4. Владельцы крымских транспортных средств должны будут приобретать полисы приграничного страхования.

Следуя духу и правилам Внутреннего регламента (прежде всего опираясь на второй параграф статьи 9), Управляющий комитет принял следующее решение:

В случае ДТП за пределами России или Украины, произошедших по вине владельцев крымских транспортных средств, предъявивших фальсифицированные «Зеленые карты», предположительно выданные от имени Моторного (транспортного) страхового бюро Украины (далее – МТСБУ):

– Российское бюро «Зеленая карта» обязано гарантировать возмещение потерпевшим ущерба в результате такого ДТП, если у транспортного средства причинителя вреда российские регистрационные знаки;

– МТСБУ обязано гарантировать возмещение потерпевшим ущерба в результате такого ДТП, если у транспортного средства причинителя вреда украинские регистрационные знаки;

В случае, если МТСБУ будет предпринимать действия по взысканию понесенных последним расходов с виновного водителя или держателя фальсифицированной «Зеленой карты», постоянно проживающего на территории Крыма, российскому бюро «Зеленая карта» следует оказывать максимально возможное содействие МТСБУ, при этом в той мере, в какой украинские государственные органы не имеют физического доступа на территорию Крыма. В случае отсутствия достаточного содействия со стороны российского бюро МТСБУ вправе запросить о содействии Президента и/или Генерального секретаря Совета бюро.

Greet Floré,
Генеральный секретарь

To the kind attention of
Mr Sergey Razuvan
RUSSIAN ASSOCIATION OF MOTOR INSURERS
27 bld. 3, Lusinovskaya str
115093, Moscow, Russia

Brussels, 23rd June 2015

Concerning: Interim Solution for Crimea

Dear Mr Razuvan,

With reference to the interim solution for Crimea, and more in particular to the preamble regarding the legal basis, we have to inform you as follows:

- The membership has been informed by circular (151/2014) about this interim solution and the Bureaux have been invited to inform the MTPL insurers active on their market (you will find a copy of the circular attached)
- At the 2015 General Assembly the interim solution has been presented again to the CoB membership by the President, Mariusz Wichtowski, during his oral report. No questions were raised by the members.

This brings us to the conclusion that the interim solution will be applicable as long as the legal status of Crimea remains unchanged.

We expect that we may count on your further cooperation in the execution of this interim solution. This same letter will be sent simultaneously to our colleagues from the Ukrainian Bureau.

Yours sincerely,

Greet Floré



COUNCIL OF BUREAUX

Avenue Louise 166 (1st floor), BE-1050 Brussels
Tel: +32 (0)2 627 09 20 - Fax: +32 (0)2 647 30 04 - Email: secretariat@cobx.org
VAT: BE 877.104.682
www.cobx.org

Кому:

Разувану С.И.

Российский Союз Автостраховщиков

ул. Люсиновская, д. 27, стр.3

115093, Москва, Россия

Брюссель, 23 июня 2015

О Временном порядке применения системы «Зеленая карта» в Крыму

Уважаемый г-н Разуван,

Со ссылкой на Временный порядок, принятый на заседании Управляющего комитета Совета страховых бюро 11 декабря 2014 года, и принимая во внимание правовое обоснование, закрепленное в его преамбуле, сообщаем Вам следующее:

- Совет страховых бюро проинформировал своих членов о принятии Временного порядка (циркуляр № 151/2014 от 30 декабря 2014 года), которым также в свою очередь предложено сообщить о нем действующим на их рынке страховым компаниям (копия данного циркуляра прилагается);

- На заседании Генеральной Ассамблеи Совета страховых бюро 28 мая 2015 года президент Совета бюро, г-н Мариуш Вихтовский в своей официальной речи представил Временный порядок на рассмотрение членам Совета бюро. Каких-либо вопросов со стороны членов Совета бюро не поступило.

С учетом изложенного Временный порядок подлежит применению до тех пор, пока правовой статус Крыма не изменится.

Надеемся на Ваше дальнейшее сотрудничество в вопросе применения Временного порядка.

Аналогичное письмо также будет направлено в Моторное (транспортное) страховое бюро Украины.

С уважением,

Greet Floré